

# Guía para la utilización de las Bibliotecas Provinciales de Saitama

Nuestras bibliotecas provinciales están abiertas para todo el mundo.

Cualquier persona puede consultar libremente libros, periódicos, revistas y otros materiales en las salas de lectura.

La utilización de nuestras bibliotecas es gratuita. Protegemos con respeto la intimidad de todos los usuarios.

En la provincia de Saitama tenemos dos bibliotecas provinciales y su sucursal. Las áreas de materiales coleccionados son diferentes entre las dos bibliotecas como lo siguiente:

**La biblioteca en Kumagaya** guarda materiales de lectura en lenguas extranjeras, libros en japonés de filosofía y religión, historia y geografía, ciencias sociales (negocios y comercio, economía, cultura), industria, escritos sobre la provincia de Saitama y materiales audiovisuales (CD y DVD).

**La biblioteca en Kuki** guarda libros en japonés sobre ciencias naturales, tecnología, arte, lingüística y lenguas (japonés y otros idiomas), literatura, documentos escritos en braille y sonoros, libros para niños, materiales audiovisuales (CD y DVD).

**En la sucursal de Urawa** no tenemos libros, periódicos, revistas ni otros materiales, pero pueden tomar prestados, devolver y leer los materiales guardados en las bibliotecas de Kuki y Kumagaya.

## Horarios de servicio

### Las bibliotecas en Kuki y Kumagaya

de martes a viernes	sábado, domingo y días feriados
de junio a septiembre: desde las 9 hasta las 20.	desde las 9 hasta las 17.
de octubre a mayo: desde las 9 hasta las 19.	

### La sucursal en Urawa

de martes a domingo
desde las 9 hasta las 17.

\*Salas de lectura para niños: desde las 9 hasta las 17.

## Días de cierre

### Kuki y Kumagaya

- Los lunes (excepción: abiertas para los lunes feriados nacionales y provincial --- el feriado provincial es el día 14 de noviembre --- en estos casos cerradas los siguientes martes).
- El cuarto viernes de cada mes (salvo en julio y agosto), excepto que ese día sea feriado, en este caso no las abrimos el día anterior (jueves) .
- Del 29 de diciembre al 3 de enero.
- Durante el período especial de cierre temporal para poner en orden los materiales y las instalaciones (dos veces al año, en primavera y otoño) .

### Urawa

- Los días de cierre son iguales a los del Archivo provincial de Saitama, en el que está nuestra sucursal.
- El cuarto viernes de cada mes (salvo en julio y agosto), excepto que ese día sea feriado, en este caso no las abrimos el día anterior (jueves) .

## Cómo tomar prestados nuestros materiales

- Traigan hasta el mostrador de préstamo y devolución los materiales que quieren sacar prestados y la tarjeta de utilización, la que expedimos al momento de su inscripción como usuarios. Para la inscripción y la expedición de la tarjeta de utilización, por favor presenten el formulario de inscripción relleno y un documento de identidad con su dirección, tal como la tarjeta de residencia o la de seguro médico.
- Libros y revistas, pueden tomarlos prestados por 15 días, al máximo 10 piezas. CD, DVD, video, pueden tomarlos prestados al máximo 5 piezas, por 15 días .
- Para prolongar el préstamo de materiales, tienen que pedirlo a nuestros bibliotecarios durante los primeros 15 días. La prolongación es posible sólo una vez y en caso de que no haya reservación de parte de otros usuarios. Pueden hacer este pedido de prolongación no sólo en el mostrador, también por teléfono o internet.

## Para devolver los materiales

- Tienen que devolver los materiales prestados en el plazo de 15 días después del préstamo. Cuando las bibliotecas están cerradas, pueden hacer la devolución poniéndolos en el buzón de libros ubicado cerca de la entrada de nuestras bibliotecas provinciales y del Archivo provincial, en el que está nuestra sucursal. Pueden devolverlos también por correo (cargarán con el coste de envío). Por favor procuren devolvernos en mano los materiales audiovisuales en el mostrador. En caso de que tengan que poner materiales audiovisuales en el buzón de libros, por favor los envuelvan suficientemente con algún material blando de protección, para evitar daños con nuestros libros y otros materiales.
- Recibimos la devolución de nuestros materiales en todos tres locales (Kuki, Kumagaya y Urawa).
- En caso de que se retrasen en devolver por mucho tiempo, durante ese período de retraso no podrán reservar ni tomar prestados todos los materiales de nuestras bibliotecas.

## Para buscar materiales

Pueden buscar la ubicación de materiales con el sistema OPAC en las bibliotecas o por internet. Cuando no tengamos en las bibliotecas provinciales los materiales que buscan, pueden consultarnos sobre la posibilidad de que los hagamos venir desde otras bibliotecas o de que los comprems.

## Servicio de referencia

Nuestros bibliotecarios están listos para ayudar a ustedes en su búsqueda de materiales o de informaciones relacionadas.

## Utilización de Internet

Hay acceso a internet en nuestras bibliotecas. Tenemos computadoras con acceso a internet y pueden utilizarlas gratuitamente con limitación temporal de por 1 hora o 30 minutos.

## Red entre las bibliotecas provinciales y municipales

Pueden tomar prestados materiales de las bibliotecas provinciales en las bibliotecas municipales de sus cercanías, y viceversa.

## Para hacer fotocopia de nuestros materiales

- Pueden hacer fotocopia de nuestros materiales (10 yenes por hoja en blanco y negro, 30 yenes por hoja en colores) de acuerdo con la legislación de los derechos de autor.
- Antes de fotocopiar, por favor rellenen el formulario para la fotocopia y lo traigan hasta el mostrador.
- NO pueden fotocopiar documentos o materiales personales, este servicio es sólo para los de nuestras bibliotecas.

## Otras informaciones

Tenemos servicios para la gente con dificultades visuales (en Kuki y Kumagaya).

## Rogamos a los usuarios...

Que utilicen con cuidado nuestros materiales. En caso de que los dañen, manchen o pierdan, tendrán que conseguir los mismos por su cuenta.

## Revistas

Pueden tomar prestadas las revistas publicadas durante estos dos años (la más reciente no es prestable).

Idioma	Nombre de revista	Lugar
chino (caracteres simplificados)	中国烹饪, 中华武术, 人民文学	Kumagaya
chino (caracteres tradicionales)	亞洲週刊	Kumagaya
coreano	월간조선 (月刊朝鮮)	Kumagaya
inglés	Bloomberg Business Week, Car and Driver, The Economist, Foreign Affairs, Fortune, Highlighting Japan, Japan Review, JAPAN REVIEW, Library Journal, The Library Quarterly, The New Yorker, Scientific American, Time, Vogue, Zoological Science	Kumagaya
	Bulletin of the Center for Children's Books, The Horn Book Magazine	Kuki
portugués	Casa e Jardim, Claudia, Veja	Kumagaya
alemán	Der Spiegel	Kumagaya
francés	France Japon Eco, Geo	Kumagaya
español	Kyodai	Kumagaya

## Periódicos

No son prestables.

Idioma	Nombre de periódico	Lugar
chino (caracteres simplificados)	人民日报北京版	Kumagaya
chino (caracteres tradicionales)	留學生新聞	Kumagaya
coreano	조선신보 (朝鮮新報) 동아일보 일본판 (東亞日報日本版)	Kumagaya
vietnamita	Báo sinh viên	Kumagaya
inglés	Asahi Weekly, The Japan Times, The Japan Times / The New York Times Weekend Edition, The New York Times. International ed., The New York Times Weekday ed.	Kumagaya
	The Japan News	Kuki
francés	Le Monde	Kumagaya

## Acceso

### Biblioteca en Kumagaya



5-6-1 Hakoda, Kumagaya-shi, C.P. 360-0014  
Tel : 048-523-6291 Fax : 048-523-6468

- 20 minutos a pie desde la salida norte de la estación de Kumagaya (JR y la línea Chichibu-tetsudo).
- 2 minutos desde la parada "Hello-Work Kumagaya mae" de autobuses de Kokusai Juuoo Bus que van hasta Kuzuwada, Kumagaya Doomu o Hakoda-shako.

### Biblioteca en Kuki



85-5 Shimohayami, Kuki-shi, C.P. 346-8506  
Tel : 0480-21-2659 Fax : 0480-21-2791

- 20 minutos a pie desde la salida oeste de la estación de Kuki (JR y la línea Toobu Iseaki).
- Cerca de la parada de autobús "Shiyakusho-mae (el Ayuntamiento)" por el autobús circular comunitario (Shinai-junkan-bus).

### Sucursal en Urawa



En la planta baja del Archivo Provincial de Saitama, 4-3-18, Takasago, Urawa-ku, Saitama-shi, C.P. 330-0063

Tel : 048-844-6165 Fax : 048-844-6166

- 12 minutos a pie desde la salida oeste de la estación de Urawa (JR).



Library website  
<https://www.lib.pref.saitama.jp/>



Multicultural Library Service &  
Foreign Language Materials Corner Webpage  
<https://www.lib.pref.saitama.jp/foreign/multicultural->



@saitamaken\_lib



[tosyokan@pref.saitama.lg.jp](mailto:tosyokan@pref.saitama.lg.jp)

